

1. Փոխընդհանուր 200 ԵՖԵՍԱՐԹԻ և ԵՍ-
ԲԱՅՈՒՆ օրերը կը հրատարակուի :
2. Տարեկան բաժանորդագրին է
միայն չորս արծաթ մի ձիւ կանխիկ
վճարելի, թէ մայրաքաղաքիս և իւր
արուարձանաց եւ թէ դաւառաց
համար :
3. Վեց և երեք ամսոց համար
ալ բաժանորդ կընդունուի :
4. Տեղական և գաւառական թղ-
թատարութեան ծախքը խմբագրու-
թիւնը պիտի վճարէ :
5. Հատը մէկ զրոյ մէջիտ, և կը
դառնուի մասնաւորապէս Պահէ գա-
րու Սուճի Պօղոս աղայի խանութը :

Փ Ո Ւ Ն Պ

6. Երեսուցման տողը 3 զրոյ է
մէկ անգամի համար : Աւելի ասան
կըլլայ աւելի անգամներու համար :
7. Խմբագրութեան վերաբերեալ
որ և է գիր ուղղելի առ Տնօրէն -
Տէր Հ. Ս. Ալաճաճեան և Պօլիս Պա-
լատ - բազար Նաֆիէ խան վերի
յարկ թիւ 16 :

ADRESSE

H. S. Adadjian

Directeur du Journal Armenien
POUNTCHÉ — 16 Nafie Han. Balouk
Bazar Constantinople.

Թիի 1507

ՇԱՐԱՐ

1880 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 13

Ա. Զ. Գ. Ա. Յ. Ի. Ն.

Ընդունաւ իւր վարչական

Վարչական նոր կազմակեր-
պութեան ծրագիրն ամբողջովին
վաւերացաւ ազգային ժողովէն :
Ս. Պատրիարք Հայր կմայ գոր-
ծադրել զորն, պիտի եղած ընտ-
րութիւնները կատարելով : Տա-
րակայս չունիմք, թէ նորին բար-
ձր Սրբազան թիւնը վարչական
մէկ մի ճիւղի համար յարմար և
արժանաւոր անձինք կընտրէ,
առանց բնաւ համբաւ և դիրք
աչառելու, առանց բնաւ շողոր-
դութենէ խաբուելու և առանց
լեզուանութեանց ու ճամբարտա-
կութեանց ու զննելու : Վարչա-
կան քուէարկեալ ձեւն, որ գրե-
թէ համայն քաղաքակիրթ ազ-
գաց մէջ դարերէ հետէ գոր-
ծադրեալ և փորձեալ է, ան-
շուշտ օգտակար պիտի ըլլայ մեր
ազգային գործոց կարգադրու-
թեան և անօրինութեան համար
ալ, եթէ արժանաւորագոյնք
ընտրուին : Ամենէն լաւ օրէնք,
կանոնք ու ձեւը ընդունայն են
և կմայն իբրեւ մեռեալ տառք,
եթէ արժանաւորաց չյանձնուին
կամ չարաչար և յոռի գործա-
ծողներու ձեռք գտնուին : Կլեմք,
թէ Ս. Պատրիարք Հայրը մտա-
դիր է յարաբերութեանց խոր-
հրդական ընտրել Երուսաղեմեան
Աեծ. Տիգրան Էֆէնտին, և նորա
առաջարկութեամբ անուանել
միւս խորհրդականները : Կրնամք
ըսել, թէ Երուսաղեմեան Էֆէնտին
իբրեւ այր խորհրդոյ և գործոյ
կարող է վարել այս պաշտօնը,
և վարչական նոր ձեւին օգտա-
կարութիւնն ու պատուականու-
թիւնը հանրածանօթ հանդիսա-
ցունել արդեամբք, եթէ իւր
պաշտօնակցաց ընտրութեան գոր-
ծին մէջ ամենայն անաչառու-
թեամբ վարուի, ընտրելեաց բո-
լոր անցեալ կեանքն մանրամասն
քննութեան բովէ անցունելով :
Ս. Պատրիարք Հայրը քաջ գիտէ,
թէ ազգային ժողովն վարչական
նոր ձեւն, այսինքն ազգային
վարչական ճիւղին փոխանակ
ժողովաց ու խորհրդոց, մէկ մէկ
անձանց յանձնելու գործիւնը

ընդունած է իւրաքանչիւր խոր-
հրդականի վրայ առ ինքն (առ
ազգային ժողովն) պատասխա-
նատուութեան պարտք դնելով, և
երեսիլխանաց հարցման ու հար-
ցապահման կարեւոր իրաւունքն
պահելով : Եթէ անարժան ապի-
կար ու չափազանց անձինք ընտ-
րուին, հարկաւ պիտի յաճախեն
հարցմունք ու հարցապահմունք,
և դարձեալ յաճախ ընտրութիւն-
ներ ընելով պիտի անցնի ժամա-
նակն, վարչական նոր ձեւին օգ-
տակարութիւնն ալ կասկածի են-
թարկուելով և գայթակղութիւն
տիրելով Ազգին մէջ, ի միաս ազ-
գային գործոց :

Պօլոյ մէջ եթէ նոր ձեւն խը-
նամով և զգուշութեամբ ի գործ
դրուի, ազգային ժողովն կրնայ
քիչ ժամանակէն օրոշել որ դա-
ւառաց համար ալ միեւնոյն ձեւն
գործադրելի ըլլայ, դաւառական
ընդհանուր ժողովներն պահելու
թէութեամբ : Վերջապէս Պօլոյ
պարտ և վայել է օրինաւորու-
թեան ու բարեկարգութեան հա-
յելի և օրինակ հանդիսանալ դա-
ւառաց համար :

Դանք ուրիշ կէտի մը՝ որ կա-
րեւորագոյն է : Ս. Պատրիարք
Հայրը քաջահմուտ է, թէ ազգ-
օգուտ և արդիւնաւոր վարչու-
թիւն մ'ունենալու համար, ինչ-
պէս արժանաւոր մարդ պէտք է,
նոյնպէս դրամ ալ պէտք է, և
պաւանք դրամոյ վարչական ո՛րեւէ
մեքենայ կարելի չէ բարւոք վա-
րել : Ուստի ի հարկէ նորին բարձր
Սրբազնութիւնը խորհրդականաց
ընտրութեան անմիջապէս յետոյ
առաջին գործ պիտի ընէ՝ պէտք
եղած դրամն հայթայթելու հա-
մար նոր տուրք մը խորհիլ և ա-
ռաջարկել ազգային ժողովոյ,
նոր տուրք մը որ դիւրատար ու
արդիւնաւոր ըլլայ, և հինը վեր-
ցուի, որոյ բաշխման ու հաւաք-
ման բազմազան դժուարութիւնը
և միանգամայն սակաւաւոր ար-
դիւնքն բազմամեայ փորձով ա-
պացուցեալ են :

Դրամ հայթայթել պէտք է,
որպէսզի խորհրդականաց աշխա-
տութիւնն ալ փորձառորով գէթ
մասամբ իւրիւր : Այնպէս և ո՛չ

մէկ կողմը չտեսնուիր վարչութիւն
մը, որոյ վրայ գտնուողները
պարտաւորեալ ըլլան թողուլ ի-
րենց անձնական գործերն, և եր-
թալ տարիներով անվարձ ու ան-
փոխարէն զբաղել հասարակաց
գործերով : Անձնութեան վրէժն ալ
չափ և սահման ունի : Ինչպէս
ամենայն չափադանցութիւն, նոյն-
պէս և անձնութեան չափա-
զանցութիւնն ալ միասակար է,
և ցարդ միասակար եղած է մեր
ազգին՝ առաւել քան զառաւել :
Չատեր ազգային վարչական գոր-
ծերէ քաջուած դացած են՝ ա-
զատ մնալով պատասխանատուու-
թենէ, և իրենց զեղծմանց վը-
նասը ծանրացունելով ազգին վը-
րայ : և այս ամենուն գլխաւոր
պատճառը՝ ճիւղ ծառայութիւնը
եղած է : Ժամանակն է որ վերջ
տուրի այսպիսի անհեթեթու-
թեանց. ժամանակն է որ ազգն
իւր իրաւանց հետ իւր պարտքն
ալ լիովին ճանչայ ընդհանրա-
պէս : ազգին համար եղած աչ-
խատութիւնը վարձատրուին ըստ
արժանոյն, և ազգային գործոց
համար համարաւորութիւն ու հա-
մարատուութիւն անարգել և ար-
ձակ ու համարձակ կատարուին :

Այս օրերս Պատրիարքարանի
և Բ. Դրան մէջ բանակցութիւն
մը տեղի ունեցաւ : Դատական
գործոց նախարարն, բարձրա-
գոյն հրամանաւ գրած էր առ
Ս. Պատրիարքն թէ Հայաստան
բառին ի պաշտօնէ գործածու-
թիւնն արգիլեալ է, թէ պէտք
չէ որ Պատրիարքարանը միջո-
ւորէ ժողովրդեան խնդիրներն
ու գանգատները Բ. Դրան հա-
ղորդելու համար, և թէ ժողո-
վորդը կրնայ ուղղակի առ կա-
ռավարութիւնն դիմել : Ս. Պատ-
րիարք Հայրն երկու օր յառաջ
պատասխան գրեց այս հրամա-
նագրոյն համար, ինչպէս կը-
սեմք՝ առարկելով թէ դարերէ
հետէ Հայաստան անուամբ կը
նշանակուի Ասիոյ մէկ մասը, թէ
դարերէ հետէ Հայոց Պատրիար-
քարանի արտօնութիւնն է միջ-
նորդել առ կառավարութիւնն,

ժողովրդեան խնդրոց ու գան-
գատանաց համար, և թէ այս
արտօնութիւնը նուիրագործեալ
է կայսերական խաթմարով և
նոյն իսկ օսմանեան սահմանա-
դրութեամբ :

— Ս. Պատրիարք Հայրը չո-
րեքշաբթի գլխաւոր նախարար
բարձր : Սայիտ փաշային շնորհա-
ւորութեան երթալով ժամու մը
չափ տեսակցեցան : Կիմանամք,
թէ այս տեսակցութեան մէջ ալ
խօսուել է յիշեալ հրամանագրոյն
վրայ : Նոյն օրը արտաքին գոր-
ծոց նախարարին և պետական
խորհրդոյ նախարարին ալ շնոր-
հաւորութեան գնաց, սակայն
նոցա բացակայ գտնուելուն պատ-
ճառաւ այցատունն թողուց :

— Մօտերս կրացուի Երուսա-
ղեմայ ժառանգաւորաց վարժա-
րանը : Արդէն 10 ի չափ աշա-
կերտք հաւաքուել են : 10 ի չափ
ալ Եօզղատի կողմերէն պիտի
երթան, և 20 ալ Մշոյ և Վա-
նայ կողմերէն պիտի զրկուին
Միացեալ ընկերութեան ձեռք :
Ըստ նոր կարգադրութեան, սոքա
ուսման չըլլան աւարտելէն յե-
տոյ եթէ չուզեն մանկ վարդա-
պետական կարգի մէջ, պարտա-
ւոր պիտի լինին երեք տարի ան-
վարձ պաշտօն վարել Երուսաղե-
մայ սահմանի կամ Հայաստանի
վարժարանաց մէջ :

— Երուսաղեմայ Ս. Պատրի-
արք Հայրը տակաւին Պէրութ
կղանուի օդափոխութեան հա-
մար : Բժիշկը Երուսաղեմայ
պատուիրեր են, բայց նորին սըր-
բազնութիւնը ծախուց խնայողու-
թեան համար Պէրութն ընտրե-
ր : Գոհութեամբ կլեմք, թէ ա-
պաքինելու վրայ է, խնամք վը-
սեմ : Ստեփան փաշայի Աղանեան :

— Տիֆլիսի Վանքի Մայր Ե-
կեղեցւոյ Աւագ քահանայ Տ. Յով-
հաննէս Տ. Պօղոսեան Սարգիս-
եանց՝ 50 ռուպլի զրկել է ինը-
պատու Միացեալ ընկերութեան
Հայոց :

— Նախկին Բաղալ Շ. Կոստանդնուպոլս
ընկեր իրաւալ Շ. Կոստանդնուպոլս
այս օրերս վախճանելով, կտա-
կաւ թողել է 5,000 ռուպլի Հին-

Նախընտանի հոգեւոր դպրոցին, 3,000 ռուպլի՝ Երուսաղիմայ Ս. Յակոբայ ուսումնարանին, և 100 ռուպլի՝ Էջմիածնի վանքին: Այս բարեգործական գործունէությունը բոլոր հարկատուներին՝ 30,000 ռուպլի է եղեր: Երջանիկ պիտի լինի մեր բաղնախորտ ազգն, եթէ այսպիսի կտակարարաց և բարեգործաց թիւն ստուարանայ:

— Թէրճէմանը — Հագիդաթ թուրք լրագիրն՝ յանուն Դանիէլ Պաղտատարօֆի ծիսական երկրորդ նամակ մը չհրատարակած, ուրիշ Հայ ստորագրութեամբ նամակ մը հրատարակած էր չորեքշաբթի, որոյ բառական թարգմանութիւնն է հետեւեալն:

« Կտեսնուի, որ թուրք լրագիրք և մանաւանդ Թէրճէմանը — Հագիդաթ լրագիրն գրեթէ ամեն թերթին մէջ մեր ազգայնոց դէմ խեղ մը զրպարտութիւններ և նախատինք ընկէ՝ ետ չեն կենար, և թուրքերն Հայոց դէմ կգրգռեն: Որովհետեւ կառավարութիւնը չարագործ էր այս ընթացքը, և ձեր ազգն ալ կհաւանի. ուստի մեր ալ առ ամենայն օսմանցի հայրենակիցս մեր կողմէմք ս'ա մէկ քանի տող պատասխանը:

« Դուք կանգէք, թէ Հայոց բոլոր դանգատներն անհիմն են, թէ՛ մինչեւ ցարդ հրատարակեալ զրկանք և հարստահարութիւնք պարզաբար կեղծ են, թէ՛ ամեն տեղ իրաւունք, արդարութիւն և հաստատութիւն կոխուրեն, և թէ՛ Հայք դանգատելու պատճառ մը չունին բնաւ: Չա'տ լաւ. արդէն բարենորոգմանց նպատակն ալ զանոնք հաստատել է. որովհետեւ արդէն ասոնք կան եղեր, ուրեմն բարենորոգմանց պէտք չկայ. սակայն դուք միւս կողմանէ չէք կրնար ուրանալ բարենորոգմանց պէտքն ալ, որով ձեր առաջին պնդումն կփոտի: Վասն զի պէտք է ընդունիլ թէ՛ բարենորոգմանց կարօտ եղող երկրի մը մէջ յոռի վարչութիւն և ամեն տեսակ անկարգութիւնք կգտնուին: Գալով ա'յն նամակին՝ դու հրատարակեցիք, Վիեննայէն հայու մը կողմանէ առինք ըսելով, տարակոյս չկայ թէ՛ ձեր տրպարանին մէջ շինուած բան մ'է: Աստանօր մեր նպատակը՝ մեր ազգին դէմ ձեր ըրած նախատանաց համար երկարօրէն պատասխանել չէ. միայն ձեզ սա ալ հասկցունել կուզեմք որ, ներկայ ժամանակիս մէջ՝ յորում համայն Եւրոպա ձեզի դէմ է, փոխանակ գոնէ ձեր հայրենակիցը գտնուող Յոյն և Հայ ազգերը գոհացունելու, և փոխանակ գոնէ նոցա միութիւնը շահիլ խորհելու, դարձեալ կշարունակէք ա'յն մղար ընթացքը, դու ի հընուց անտի ունիք, և որ ձեր խաղաղ կործանման պատճառ պիտի ըլլայ, և որոյ միակ հետեւանքը պիտի ըլլայ՝ ձեր թշնամեաց շահուց ծառայել: Աւաստիկ այս է ձեր մտածելիք կէտը. ձեզի համար ասկէց աւելի պատասխան տալ ընդունայն է. կ'ուստմ թէ զայս նոյնութեամբ կհրատարակէք ձեր լրագրոյն մէկ անկիւնը: Բարչաճ

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼՔ

Հինգշաբթի գիշեր Բ. Դոնէն չըջաբերական մը զրկուեցաւ դեռ պանաց, որով ծանուցուած է

թէ՛ Տուրքիոն Գարատաղի պիտի յանձնուի, բայց պայմանօք որ ծովային ցոյց չըլլայ ո'չ Գարատաղի ո'չ Յունաստանի սահմանաց և ո'չ Ասիոյ բարենորոգմանց լինդրոց համար, որ Տուրքիոյ իսլամաց կալուածք ապահովին, որ Շքողբայի արեւելեան կողման ներկայ վիճակն անփոփոխ մնայ և Տիւսօն ու Կրօտէ Ալպանիոյ վիճակին վերապահուին, և այսուհետեւ Գարատաղի համար ո'րեւէ բան չուզուելու գիր արուի: Իսկ եթէ ծովային ցոյցը տեղի ունենայ, պատասխանատու մնան մեծ տէրութիւնք: Կըսուի, թէ դեռպանք այսօր կպատասխանեն սոյն շըրջաբերականին:

— Գարատաղի զօրաւաժին մը, 5,000 է բաղկացեալ, Տուրքիոյ եզերքն եկած՝ միացեալ նաւատորմին շարժման կսպասեն եղեր:

— Գարատաղի իշխանը՝ յայտարարութիւն մը հրատարակելով՝ ծանուցեր է թէ իւր պարտքն է չպատերազմիլ, Եւրոպիոյ կողմանէ Գարատաղի տալ որոշուած տեղերուն զբաւման համար:

— Արեւելեան-Ռումէլիի ներքին դժուրդ և հասարակային շինուածոց վերառեսուէք մայրաքաղաքս եկան երկու օր յառաջ:

— Ղալաթիոյ սեղանաւորներէն պարոնայք Բալի և Սթէֆանովիչ երկու շոգենաւ Մուտանիա և Կէմէշէք բանեցունել սկսած ըլլալով՝ իտարէի-Մախուսէ նոցա հետ միջման ելած է, արադընթաց շոգենաւ մը յատկացունելով և երթեւեկութեան գինը կէս առ կէս զեղչելով:

— Արեւելեան-Ռումէլիի մէջ գտնուող օտարազգի պաշտօնակալաց պայմանագիրք պիտի նորոգուին, պայմանաւ որ պուլղարներէն չգիտցողները և կամ մէկ տարուան մէջ ուսանիլ յանձն չառնողները պաշտօնէ արձակուին:

— Ռուսիա դումար մը յատկացուցեր է Գարատաղի, Ալպանիացոց դէմ ընելիք դիմադրութեան ծախսուց համար:

— Ֆիլիպէի միջազգային յանձնախմբին մէջ Անգղիոյ կողմանէ գտնուող Վօլֆ Անգղիոյ ներկայ նախարարութեան ընթացից վերայ գրելով, եզրակացուցեր է թէ՛ այդ ընթացքը Ռուսիոյ դժուր լինելէ զատ արդիւնք ունեցած չէ:

— Հինգշաբթի օրը Ագսէրայ աւերակի մը մէջ սպանեալ մարդոյ մը գիակ գտնուելով, ուստիկանութեան կողմանէ քննիչ ու բժիշկ զրկուեր, և Ծ կասկածաւոր անձինք բռնուեր բանտար

կուեր են: Սպանելոյն ո'վ ըլլալը դեռ յայտնի չէ:

— Ֆիլիպէէն երեք ժամու ճանապարհ հեռի Սէլճուլա գիւղի մահմետական բնակիչք վաճառելով իւրեանց գոյքն ու կայքը՝ գաղթեր են:

— Շքողբայի անգղիական հիւպատոսն, ըստ հրահանգի արտաքին դժուրդ նախարար լորտ Կրանվիլի՝ Շքողբայէն Ռակուզա ուղեւորեր է հինգշաբթի:

— Նեղոսի առատութիւնն այս տարի ալ ուրիշ տարիներու պէս գոհացուցիչ վիճակի մէջ կգըտնուի, և Եգիպտոսի բերքն արդիւնաւոր կերելի:

— Ըստ որոշման քաղաքագետութեան Պօլոյ՝ փոռներուն հացին գինը 70, և սիմիթներունը՝ 60 փարայ եղաւ:

— Լրագրական վերատեսչութեան կողմանէ ազգաբարեալ է լրագրաց, թէ բոլորովին պիտի խափանուի ա'յն լրագիրն որ հասարակաց միտքերն յուզող սուտ լուրեր, և երկրին շահուց հակառակ յօդուածներ կհրատարակէ:

— Արտաքին դժուրդ նորընտիր նախարար վեմ: Ասլմ վաշայի համար կըսուէր, թէ պիտի հրաժարի, բայց մինչեւ այսօր չհաստատուեցաւ այս զրոյցը:

— Լուր կայ, թէ Ռուսիոյ կառավարութիւնը զօրք կիջեցունէ տաճիկական սահմանագիւղին մօտերը. բայց ստուգութեան կարօտ է այս լուրն:

— Ռուսիոյ Զարին տարեդարձի օրը, Ֆիլիպէի Պուլղար եկեղեցւոյ մէջ հանդիսիւ մաղթանքներ կարդացուեր, և Ալէքս վաշայ արարողութեան աւարտմանէն յետոյ ուսական հիւպատոսարանը գացեր է ի շնորհարարութիւն:

— Ռուսաց Զարը ռուս սպայի մը յանձնէր է՝ ուսական բանակին Պօլոյ չըջալայքը դըտնուած ժամանակ մեռնողներուն գերեզմաններն աչքէ անցունել: Բ. Դոնէն, ըստ առաջարկութեան ուսական դեսպանատան, քանի մը թուրք սպայ ընտրեր է ուսին հետ գտնուելու համար:

— Առջի օրը յանաց Ս. Պատրիարքին անուան տարեդարձն լինելուն պատճառաւ, Բ. Դոնէն և դեսպանատններէն պաշտօնակալը զրկուեցան ի շնորհաւորութիւն:

— Պրուսայի բանտէն փախչողներէն 30-35 անձինք բռնուեր, և կապեալ զրկուեր են մայրաքաղաքս:

— Սամսոնէն տեղական լրագրաց գրուածներու նայելով՝ խեղ մը կեսարացիք իրենց հայրենիքը վերադարձած ժամանակ,

Սամսոնէն 3 ժամ հեռի Չիամանուն պանդոկի մը մէջ կողոպտուեր են Գողերը վերջին թրքո-ուսական պատերազմին ժամանակ գաղթող ուսներէն են եղեր, և ոստիկանութիւնը թէեւ ամեն միջոց ձեռք առեր է, սակայն դեռ ոչ ոք չէ բռնուած:

Գարձեալ նոյն տեղէն կը գրքուի, թէ տաճիկ կին մը զուակ մը ծներ է, երեսը խիստ տափակ և քիթը խիստ փոքր. վերին շրթունքը մինչեւ քիթին կէս բարձրութեամբ վեր քաշուած, որ ուտելէ կարգելու: Ամեն մէկ ձեռքը վեց մատ ունի, և նարնջի գունով բաւական մեծկակ ուսեցը մը՝ վորին վրայ: Այս տղան կաթ չկրնալ ուտելուն համար երկու օրէն կմեռնի: Սորա համար գրուեցաւ թէ կէսը մարդ և կէսը ձուկ է:

— Վերջին ժամանակներս Երուսաղէմի մօտ անապատաւորի մը քով Փափլոսի վրայ գրուած ձեռագիր մը գտնուեցաւ և կը կարծուէր թէ Պետրոս առաքեալին գրածն է: Լոնտոնի Առաւօտաշունչի ընկերութիւնը մասնաժողով մը կազմեց ատոր ճշտութիւնը քննելու համար, և քննիչք տեղեկագիր մը ներկայացուցին այժմ այդ մասին և կհաստատեն յիշեալ կարծիքը: Աստուածաշունչի ընկերութիւնը անապատաւորին ժառանգորդաց 30,000 ֆր. կնուիրէ, բայց չեն ընդունուած:

Գաղղիոյ նոր նախարարութիւնը կազմուեցաւ: Պ. Ժիւլ Ֆերի՝ նախագահ խորհրդոյ նախարարաց և նախարար հասարակաց կրթութեան. Պ. Պարթէլլով Սէնիթ-Իլէն՝ արտաքին դժուրդ. Ժովապետ Բլուէ՝ ծովային զինուորութեան. Սաաի Քարնօ՝ հասարակային շինուածոց:

Ըստ վաղըթի՝ Պ. Պարթէլլովի ժամանակաւ «Մուհամմէթ և Քուրան» վերնագրով գիրք մը հրատարակեր, իսլամական կրօնքը մինչեւ աստիճան մը դուրս է և իսլամաց բարեկամ է եղեր:

— Անգղիոյ զլխաւոր նախարար Պ. Կլաութօն՝ ներկայ աշխարհալարական ընթացից վրայ իւր հետ խօսողներուն կըսէ՝ կեղեր. « Պէտք է փոփոխել նախարարութեան. եթէ վտանգութիւն չլինի՝ չեմք յաջողիք. մեք կճանչնամք մեր պարտիքը »:

— Աւստրիոյ կառավարութիւնը չուզէր եղեր, որ Ռումանիոյ իշխանութիւնը թագաւորութեան վերածուի, կասկածելով թէ Հունգարիոյ և այլ կողմանց ուսմանիցեաց ազգային ոգին զարթուցած կլինի այսպէս:

— Իտալիոյ կառավարութիւնը սկսեր է բանակցիլ Աւստրիոյ և Քերմանիոյ կառավարութեանց հետ:

նոցա դաշնակցութեան մէջ միտ-
նելու համար. բայց պայմանա-
որ խտալական սահմանն ուղղուի՝
Աւստրիայէն երկիր արուելով:

— Հեռագիր մը՝ Սթանտար-
տէն առնելով՝ կծանուցանէ թէ
Անգղիոյ կառավարութիւնն աւե-
լորդ համարելով Կիպրոսի առջև
ուղղման առումը կենսայն, ետ կան-
չեց. և թէ հրամայեց որ Կիպ-
րոսի մէջ արդէն սկսուած հա-
սարակային շինութիւնը դադա-
րին, և նոր շինութեանց ալ չձեռ-
նարկուի: Ներկայ նախարարու-
թիւնը սլաշտօնի չանցած, սաս-
տիկ ընդդիմախօսեց Կիպրոսի
գրաւման համար: Այժմ այս լը-
րոց վրայ կկարծուի թէ հաս-
տատեալ դաշնագրութիւնը պիտի
խզէ:

— Ոմերիկայի Գարոլինա նա-
հանգին Շարլթ քաղաքին մէջ
դռները մեծ փրկագործութիւն
մ'ըրեր են: Հարուստ տիկին մը
կտակ բրեր է իւր ամուսնոյն և
աղքատ կանաց, որ մահուանէն յե-
տոյ հետը թաղեն իւր բոլոր ծան-
րագին գոհարեղէնները: Կինը,
այս կտակէն ժամանակ մը ետքը
հիւանդացի, մեռեր, ըստ
կտակին թաղուեր, և լրագրաց
մէջ հրատարակուեր է: Գողերը
լսելով, անմիջապէս նոյն գիշերը
գացեր գերեզմանը բացեր, մար-
մինը դուրս հաներ, վրայի ծան-
րագին կերպաններն ու գոհար-
ներն առեր, և երբ մատի մա-
տանին հանելու գծաւարութիւն
կրելով մատը կտրել սկսեր են,
կինը ցատկեր կեցեր է երկու
ոտքի վրայ: Գողերը լեղապա-
տառ ըլլալով ամեն բան ձգեր
փախեր են, և կինը տուն դա-
ցեր է: Խառնակն անհետնալով
այլ
յայլմէ եղեր և ամուսնոյն ծա-
նուցեր է: Նա ալ շուարեր մնա-
ցեր է այս անակնկալ տեսութեան
վրայ: և վերջապէս կինը մի առ-
մի պատմեր է գլխէն անցածները:
Խեղճ կինը չէ թէ մեռած այլ
մարած և արիւնը բռնուած է
եղեր, և մեռեալ կարծելով տա-
րեր թաղեր են:

— Յայտնի է որ բորենին թէ-
պէտ սովորաբար փտած և հո-
տած դիակներով կ'ապրի, բայց
երբեմն մարդու վրայ ալ կ'ար-
ձակի ուտելու համար: Արիւնի
մէջ շատ անգամ թէ՛ ցերեկ և
թէ՛ գիշեր հովուաց դռները կը
կոտրէ. մօտերս Սմերիկայի Վիր-
ջինիա նահանգի Ռիչմոն քաղա-
քին մէջ այս կենդանւոյն անգը-
թութեան մէկ անգամ թէ՛ գործը
տեղի ունեցաւ: Գու անուն կըր-
կէսին մէջ սանձահարիչը հրա-
պարակաւ բորենիններուն վանդա-
կը մտած ատեն, սոյն վայրենի

կենդանիք կատարած՝ ձեռքէն ոտ-
քէն կրունեն և պատառ պատառ
կընեն: Սանձահարիչը Պ. Տիայ-
դօն, որ խիստ ուժով մարդ մը
էր, ինքզինքը 12 բորենիններու
դէմ պաշտպանելու համար միայն
խարաղան մ'ունէր: Այս գէպը
տեղի կունենայ այն բոլորին՝ երբ
յիշեալ պարոնը կունակը դար-
ձուցած ժողովուրդը կը դիտէր:
Ներկայ եղողը տեսնելով որ նա
վանդակին տախտակամածին վը-
րայ փռուած՝ այս վայրենի կեն-
դանեաց ակուսներուն և ճիրան-
ներուն ներքեւ կտոր կտոր կլինի,
սարսափելի ձայներ կ'արձակեն:
Սանձահարիչը յուսահատ կռուի
մէջ՝ որքան որ կաշխատի իւր իշ-
խանութիւնը վերականգնել կեան-
քն ազատել, չյաջողիր, և կեն-
դանիք արիւնը տեսնելով աւելի
կը կատղին և իրենց որսը չեն
թողուր. և երբ պահապանը հը-
րաչէկ երկաթներով զինեալ վը-
րայ կհասնին՝ բորենինները հեռա-
ցունելու համար, Տիայդօն հո-
գին փչած էր. խեղճը չորս կտոր
եղած, և մինչև ոսկորներն կեր-
ուած էր:

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍՏԻՐԻ

Էտրինէ իւր մէվագիւնտէ պու-
լընան ասաքիւրի շահանէնին սե-
քիդ այլքը իտարէլէրինէ միւք-
թաղի էրզաքըն իյուլը բուսինին
օնալթընը սալը կիւնիւնէ գա-
տար պուրաճա վէ մահալինճէ
միւնագասապը պիլ իճրա, եւ վմի
մէգըրտէ հարպիյէ նէգարէթի
լէվաղիմաթը ումուսիյէ տալթ-
սինճէ գարաթը գաթիսի վէրիլէ-
ֆէլը իլան օլընան էրզաքը մէգ-
քիւրէյի իթա իթմէյէ թալիպ
օլան վար իսէ՛ գարար կիւնիւնտէն
իքի կիւն էվիլէ տալիւրէի մէգըր-
լէյէ կէլիլէրի իլան օլընուր:

11 իլուլ 1880

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍՏԻՐԻ

Էլալիսէ անպարը իլուն թա-
րիսի գարարընտան իթիպարէն
տօգսան ալթը սէնէսի շուպաթը
նիհայէթինէ գատար հէր նէ
մըգտար իւղըմի օլըր տէ թա-
լիպ օլընուր իսէ՛ թալիպ օլընան
մըգտարը հէման վիւրիմէք վէ
թէպիմինէ գատար քեաֆֆէի
մէսարիֆի իլէ բէսմի կէօմրիլի
միւթէհհիտինէ այիտ օլմաք վէ
էսմանը վէրիլէճէք մագպուլ սէ-
նէտինին վիւրուտի իլէ մուսմէլէ-
սինին խիթամինտէ սիւմ մէհիտիյէ
օն տօգուլ զուրուշա օլարաք լէ-
վաղիմաթ տալիւրէսի վէզնէսին
տէն վէրիլմէք իւղրէ միւպայիա
օլընաճաք օլան սիլաճ քալըն եա-
պը չիլթա գալթանընն պէհէր

արշունը եւ կիրմի սէքիլ վարայա
թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ՝ իյ-
լուլը բուսինին օն եէտինճի չէ-
հարէնպիհ կիւնինէ գատար հէր
կիւն միւնագասապը պիլ իճրա,
եւ վմի մէգըրտէ գարարը գա-
թիսի վիւրիլէճէյինտէն, իթա իթ-
մէյէ թալիպ օլանլարըն, վէ օն
սէքիլինճի բէնչէնպիհ կիւնի
եւիւտէ պէշ թէնգիլինէ բաղիպ
պուլընանլարըն հարպիյէ նէգա-
րէթի լէվաղիմաթը ումուսիյէ
տալիւրէսինէ կէլմէլէրի վէ կէլէ-
մէյան զէվաթ օլուրը հալտէ ի-
տէճէքլէրի թէնգիլաթը միւմգա
վարադայի սահիհէ իլէ տալիւրէի
մէգըրլէյէ պիւտիւրմէլէրի իլան
օլընուր:

11 իլուլ 1880

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍՏԻՐԻ

Փէս վէ իգմիտ ֆապրիդայի
հիւմայունի իլուն միւպայիա օ-
լընաճաք օլան օթուլ պին գը-
յէտէն օթուլ պէշ պին գըյէյէ
գատար երգանմը Սպանիօլ եա-
փաղըսընն եւիւտէ էլիսի պի-
րինճի վէ օթուլը իքինճի վէ եի-
կիրմիսի իւչիւնճի օլմագ վէ թա-
րիսի գարարտէ թէսիմէ պէտ
իլէ արգասը ալընմաք, վէ հէր
օն պին գըյէսինէ պատէթ թէս-
լիւմ մագպուլ սէնէտի վիւրիլմէք,
վէ էսմանը մագպուլ սէնէտի
թարիսինտէն իթիպարէն օթուլ
պիլ կիւն ֆասըլէի իքի թադ-
սիտ իլէ վէ օսմանը իլըսը եւիւ
ղուրուշ հիսապը իլէ հարպիյէ
խաղիսինին թալիսիսաթընա
մահուպէն պանգը օսմանը իւ-
զէրինէ միւսալիլէ մէպալիդտէն
իթա գըլընմագ վէ տէրիսէտէթ
կէօմրիլինտէ մուսեհէնսի պիլ
իճրա գապուլ օլընընճայա գա-
տար վուգուպուլաճաք քեաֆֆէի
մէսարիֆի իլէ բէսմի կէօմրիլի
միւթէհհիտինէ այիտ օլմագ
շարթը վէ շէրայիթի սայիւրէի
միւթէֆէրիսը իլէ պէհէր գը-
յէսի օթուլ սէքիլ զուրուշա թա-
լիպի էօհտէսինտէ օլուպ՝ իլուլը
բուսինին օն սէքիլինճի բէնչէն-
պիհ կիւնինէ գատար հէր կիւն
միւնագասապը իճրա իլէ եւ վմի
մէգըրտէ գարարը գաթիսի վի-
րիլէճէյինտէն իթա իթմէյէ թա-
լիպ օլանլարըն, վէ եէկիրմիսի
ճիւմա իրթէսի կիւնի եւիւտէ
պէշ թէնգիլինէ բաղիպ պուլը-
նանլարըն հարպիյէ նէգարէթի
լէվաղիմաթը ումուսիյէ տալիւրէ-
սինէ կէլմէլէրի վէ կէլէմէյան
զէվաթ օլուրը հալտէ իտէճէք-
լէրի թէնգիլաթը միւմգա վարա-
դայի սահիհէ իլէ տալիւրէի
մէգըրլէյէ պիւտիւրմէլէրի իլան օ-
լընուր:

11 իլուլ 1880

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍՏԻՐԻ

Էլալիսէ անպարը իլուն ասա-
քիւրի շահանէ գարաղօլ էֆրա-
տինէ մախսուս օլմաք իւղրէ իմալ
օլընաճաք օլան ալթը եիւղ ա-
տէտ տէրունի քիւրքէ եաղմուր-
լըլըն բէօսթէքիսիլէ ապասը վէ
էճգաի սայիւրէսի անպար թարա-
ֆընտան վիւրիլմէք գաթ ու իմալ
օլընմաք, վէ իւճրէթի գաթիյէ
վէ խայաթիյէսի սիւմ մէհիտիյէ
օն տօգուլ զուրուշա օլարաք
անպարը մէգըրտէն վէրիլմէք
իւղրէ պէհէր ատէտի օն իքի
ղուրուշա իմալի թալիպի էօհտէ-
սինտէ օլուպ՝ իլուլը բուսինին
օն ալթընճի սալը կիւնինէ գա-
տար հէր կիւն միւնագասապը
պիլ իճրա եւ վմի մէգըրտէ գա-
րարը գաթիսի վիւրիլէճէյինտէն՝
իմալէ թալիպ օլանլարըն, վէ օն
եէտինճի չէհարէնպիհ կիւնի
եւիւտէ պէշ թէնգիլինէ բաղիպ
պուլընանլարըն հարպիյէ նէգա-
րէթի լէվաղիմաթը ումուսիյէ
տալիւրէսինէ կէլմէլէրի վէ կէլէ-
մէյան զէվաթ օլուրը հալտէ ի-
տէճէքլէրի թէնգիլաթը միւմգա
վարադայի սահիհէ իլէ տալիւրէի
մէգըրլէյէ պիւտիւրմէլէրի իլան
օլընուր:

11 իլուլ 1880

ԻԼԱՆ

ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍՏԻՐԻ

Էլալիսէ անպարը իլուն զուրու-
թը մուգարէրէսի իլէ միւպա-
յիա իտիլէճէյի, վէ աղօսթուր
բուսինին եէտինճի փէնչէնպիհ
կիւնինէ գատար միւնագասապը
պիլ իճրա գարարը գաթիսի վէ-
րիլէճէյի էվիլէճէ իլան գըլընան
եէկիրմի եէտի պին տէօրթ եիւղ
էլի պէշ գըյէ փամուլգտան մա-
մուլ չատըր գօլանը վէ սայիւրէ-
սին եւ վմի մէգըրտէ գարարը
գաթիսի վէրիլմէտիկինտէն, վէ
մէգըրտէ էլեանըն պէհէր գըյէսի
օն տէօրթ զուրուշ օն ալթը փա-
րայա օլարաք թալիպի էօհտէ-
սինտէ օլուպ՝ իլուլը բուսինին օն
պիլինճի փէնչէնպիհ կիւնինէ
գատար պէհէր կիւն պիլ միւնա-
գասա, եւ վմի մէգըրտէ գա-
րարը գաթիսի վէրիլէճէյինտէն՝
իթա իթմէյէ թալիպ օլանլարըն,
վէ օն իւչիւնճի ճիւմա իրթէսի
կիւնի եւիւտէ պէշ թէնգիլինէ
բաղիպ պուլընանլարըն հարպիյէ
նէգարէթի լէվաղիմաթը ումու-
սիյէ տալիւրէսինէ կէլմէլէրի, վէ
կէլէմէյան զէվաթ օլուրը հալտէ
իտէճէքլէրի թէնգիլաթը միւմգա
վարադայի սահիհէ իլէ տալիւրէի
մէգըրլէյէ պիւտիւրմէլէրի իլան
օլընուր:

5 իլուլ 1880

ԻԼԱՆ
ՊԱՊԸ ՍԵՐՍՍՔԵՐԻ

Շուրուժը մուգարեքերի իւր
ֆիրուսթ օլընաճաղը իւրան օլը-
նան իբրի պին քիլէ իւթիապ ի-
տէր պիր գըլթա եհլըքն սէֆի-
նէսինին իճրա օլընան միւղայէ-
տէսինտէ պէհասը հարպլէյէ խա-
ղինէսինին տօղսան ալթը սէնէի
էշէա պէհասը սուրէթի օլարադ
գապուլ օլընաճաղ իւղըն իբրի
սէքսէն ատէտ օսմանը իրա-
սընա թալիպի էօտէսինտէ օլուպ
կըլուը ըուժինին օն պէշիննի բա-
ղար իրթէսի կիւնինէ գաւտար
պէհէր կիւն միւղայէտէսի պիւ
իճրա գաւտարը գաթիսի վիթիլէ-
ճէյինտէն իշթիւրայէ թալիպ օ-
լանլարըն եհլթի մէղքիւրէ գա-
տար հարպլէյէ նէղարէթի լէվա-
ղիմաթը ումուժիյէ տայիլէսինէ
կէլմէլէրի իւրան օլընուր :

9 իլուլ 1880

ԻԼԱՆ
ՊԱՊԸ ՍԵՐՍՍՔԵՐԻ

Հարպլէյէ էլպիսէ անպարը ի-
շուճ միւղայիս օլընաճաղ օլան
լքի պին թօի չաւըրըգ ամէրի-
գան պէղինտէն պէշ եհլթ թօիւր
թօրիլի գարարտէ հէման թէս-
լիմ օլընաճաղ վէ դուսուրը տալի
թարիլի գարարըն գըրգ պէ-
շիննի կիւնինտէն իթիպարէն
թիւթիմինէ պէտ իլէ օթուղ պիր
կիւնտէ արգաւը պընմադ վէ
պէշէր եհլթ թօիւրնա պիր գըլթա
մադպուղ սէնէտի վիթիլմէք, վէ
էսմանը սիմ մէճիտիյէ օն տօ-
ղուղ զուրուշ հիսապի իլէ մոդ-
պուղ սէնէտինին վիթուտի իլէ
մուամէլէսի խիթամինտէ հար-
պլէյէ խաղինէսինին Այաըն էմ-
վալինտէն օլան թալիսիսթընտան
հալլալէթէն իթա գըլընմաք շար-
թը վէ շէրայիթի տայիլէսի իլէ
պէհէր թօիւր ալթմըշ իւշ զու-
րուշա թալիպի էօհտէսինտէ օ-
լուպ իլլուը ըուժինին օն պէշիննի
բաղար իրթէսի կիւնինէ գաւտար
հէր կիւն միւնադաւտար պիլիճրա
եհլթի մէղքիւրտէ գաւտարը գա-
թիսի վիթիլէճէյինտէն իթա իթ-
մէյէ թալիպ օլանլարըն, վէ օն
ալթմընը սալը կիւնի եհլթտէ
պէշ թէնգիլինէ բաղիպ պուլը-
նանլարըն հարպլէյէ նէղարէթի
լէվաղիմաթը ումուժիյէ տայիլէ-
սինէ կէլմէլէրի վէ կէլմէլէյէն
դէվաթ օլարըր հալտէ իաէճէք-
լէրի թէնգիլաթը միւմգա վա-
րադա իլէ տայիլէի մէղքիւրէյէ
պիլտիլմէլէրի իւրան օլընուր :

9 իլուլ 1880

ԻԼԱՆ
ՊԱՊԸ ՍԵՐՍՍՔԵՐԻ

Իբրիննի գօլ օրտուի հիւմայու-
նի մէրքէլի օլան խտիւնէ իլէ

մէվաղիլինտէ պուլուճան ասաքիլի
շահանէսին տօղսան ալթը սէնէ-
սի թըլըլիննի էվիլէլինտէն սէնէյի
աթիլէ մայիսի դայէսինէ տէկին
սէքիլ ալլըր իտարէլէրինէ մուք-
թաղի էրզաքըն էսմանը հէր օն
պէշ կիւն հուլուլինտէ օսմանը
լիւրաը եհլթ զրուշ հիսապը իլէ
նէֆիսի էտիլինտէն վէ եա էվիլ-
յէի միւլհուրաւտէն միւլթէհիւ-
տին իսթէտիլի սանճաքտան պիւ
հալլալէ թէսվիլէ վէ իթա գը-
լընմադ շարթը վէ շէրայիթի սա-
լիլէսի իլէ միւղայիս օլընաճաղ
էրզադտէն նանը աղիլին պէհէր
գըլթէսի ալթմըշ վէ կիւլթին ի-
քի եհլթ ալթմըշ, վէ ալթը երե-
տըլը իբրիննի ճէնօվա բիլիննի-
նին եհլթ եհլիլմի, վէ Սիպիլ
եաղընըն տէօրթ եհլթ ալթմըշ,
վէ թուղըն օթուղ պէշ, սօղա-
նըն գըրգ պէշ, վէ սապուլըն
իբրի եհլթ, վէ ֆաուլէանըն սէք-
սէն, վէ կաղըն եհլթ եհլիլմի
փալայա օլարադ թալիպի էօհ-
տէսինտէ օլուպ իլլուը ըուժի-
նին օն ալթմընը սալը կիւնինէ
գաւտար պուլուճա վէ մահալիննէ
միւնադաւտար պիւ իճրա՝ եհլթ
մէղքիւրտէ գաւտարը գաթիսի վէ-
րիլէճէյինտէն իթա իթմէյէ թա-
լիպ օլանլարըն, վէ օն եհլթիննի
շէհարէլէսի կիւնի եհլթտէ պէշ
թէնգիլինէ բաղիպ պուլուճանլա-
րըն հարպլէյէ նէղարէթի լէվա-
ղիմաթը ումուժիյէ տայիլէսինէ,
վէ շէրայիթի անլամադ իսթէ-
յէնլէրին տալի էվիլէլէն տայի-
լէյի մէղքիւրէյէ միւրաճաւթ
կըլմէլէրի իւրան օլընուր :

6 իլուլ 1880

ԻԲՍԻՑԻ

Ելէֆայէ Օսմանի

Մի օրտան Էշ ուսանէի

Միհրան էֆ. Աբիկեանի սոյն
նոր քերականը՝ որ փորձառու-
թեամբ շինուած է, և թուրքե-
րէն լեզուին ընթերցանութիւնը՝
մի օրտան մէջ ուսանելու գիւ-
րութիւնը կընծայէ, միանգա-
մայն գեղադրութիւնը սովորելու
համար ալ, իւրաքանչիւր հաւ-
ուածին կամ բառին դէմ ձեռա-
դիր եւս կապրունակէ, կծախ-
ուի ամեն հայ գրավաճառաց
քով ի գին 100 վարայ, 10 հատէ
աւելի աւանդներու 20 00 զեղջ
կըլայ :

Գալմաֆեան գրավաճառանոց-
ներն կգտնուին հետեւեալ խիստ
աթան գրեանք Դրշ.
Գերեղման Լեոն վերջին թագ. 5
Ժ/Լ Շլա 15
Գոճեւ միլիտանոր Ա. Բ. Գ. 15
Հաշիւուր Պորթիպը 10
Տաղք Հէքիմեանի 7

» Գուրեանի	10
Ընթերցանութիւն Զօրայեան	8
Խաղիկի քնարչիկը	6
Հասունեան քաղաքականութիւն	7
Խորհրդածութիւն Բասթարայ	8
Նորընտիր հաւաքածոյ	2
Որթածաղիկ	2
Աղիլ կամ Ամերիկացիք	2
Ճիւղվիթն Ա. հատար	2
Էդօնօմի Բօլիթիք	1-50
Յաջորդութ. պատրիարքն Եէմյ.	2
Ս. Պօղոսի եկեղ. գանդակահարը	2
Թէլէկրաֆ Բէսալէսի պատիլըրդ.	5
Ելէքարական հեռագիր »	5
Բամեւա կմ բարեկենդ. գիշերներ	5
Տիւրպիլի Աշգ	5
Փօթ և Մարկիտ	1
Յովսէփ գեղեցիկ	2
Համ. նկար. պապական դրութ.	2
Բազամ ճէտվէրի	2
Տիւրքական ժողով	2
Եէմէք Թէրթիպի	1
Սուտ ըրսաւորչականք	1
Բարի իրիկուն Պարոն Բանթալուն	1
Սահմանադրական ճշմարտութ.	1
Նուէր հոգեւոր	1
Գուշակութիւնք օղոց	1-50
Պէտիկի գրքիկը	1
Ժողովրդական մատենադարան	1
Մարիամ Ռօզա	1
Քալուր կոմս	1
Հրահանգ շերամատած.	1
Բարի Ֆրիտուէնը	1
Հրահանգիլ վէպեր	1
Բարեպաշտ Մարիամ	— 50
Խոճկորակք	1
Բարոյական սկզբունք	— 50
Պատմ. Հայոց և Աշխորհագր.	— 50
Ազգային հանգանակութիւն	1
Հարստութ. ճանրան Ֆուսթիլի	1
Գաղտնիք կանանց	1
» կղերականութեան	1
Միաստուն և ընդադրին աղղի- ցութիւնը	1
Գաւառըն իրիկնէ պաղլանըշ	— 50
Խալեար խանի պօրսային վիճակ	— 50
Թարիլի միւլթէսար	— 50
Արայ գեղեցիկ	— 50
Գեղադրութիւն	— 50

ՏԱՍՏԱՆ ԶԻՆՂԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Այս պատկերս՝ մեծ ծառի մը
և իւր ամեն ոստերը՝ մէկ մէկ
պատկի ձեւ ունին, որոց մէջ
ծնելոց և ննջելոց անունները
պիտի նշանակէ ամեն ոք : Ասի
լաւ ազգահամար մը կընայ ըլ-
լալ, որ ամեն ընտանեաց խիստ
հարկաւոր է. իւր սերունդը եթէ
այս տախտակիս մէջ նայի՝ պիտի
տեսնէ թէ ինք ո՞ր սերնդէն և
յօ՞րոց սերած է, ո՞րոնք կենդանի
և ո՞րոնք մեռեալ են և իրենց
ընակութիւնը ուսկից սկսած է :
Ոոստի ոչտակի ձեւ ունեցող բո-
լորակներուն մէջ պիտի նշանակէ
ամեն ոք իր նախահարց և սե-
րնդոց անունները, որ լաւ յի-
շատակաղիր մը կընայ սեպուիլ :
Այս պատկերս Յովսէփ Գալմաֆ-
եանի գրատանց մէջ, նաեւ կա-
մուրջի մօտ Սուճի Պօղոս աղայի
խանութը : Դին 5 ղշ արծաթ :

PILULES HOLLOWAY
ԴԵՂԱՄԱՅԸ ԳՈՒՆՈՒՆԻ

Լեարդի, ստամոքսի և աղիքներու
ամեն տեսակ անկարգութեանց համար
խիստ բնորոշ է սոյն դեղահամար. ամեն
ջղային տկարութեան ուժաթափու-
թեան և տխրութեան համար. կը ջնջէ
և անհետ կընէ ամեն տեսակ անհա-
փաւորութեանց հետքերը : Սրտի և ե-
րկամանց վրայ օգտակար ազդեցու-
թիւն մ'ունի, ար'ւոր մաքրելով նոցա
խանդարեալ վիճակը կը կանոնաւորէ,
և գրգռելով կենսական գործարանը
կը գործացնէ. իւր դեղական մեծ ազդե-
ցութեամբ սրտախառնութիւն, կուճ-
ուութիւն, մաղձային հիւանդութիւն-
ներ, որովայնի մէջ լեցուած կաղեր,
գլխի ցաւեր կը վանէ, մարտոդու-
թիւնը կը չափաւորի, և մարմինը մաք-
րութեամբ բոլոր այն աղտեղութիւններէ
որ շատ անգամ զանազան հիւանդու-
թեանց սկզբնապատճառ կըլլան, ա-
ռողջ, ուժեղ և բնական զիրքը կը
զգենու :

ONGUENT HOLLOWAY

ՄԴԵՂԱՆԻ ՀՈՒԼԼՈՒՆԻ

Մորթային հիւանդութիւնք և վէրք
բուժելու մասին ունեցած պալլամա-
կան յատկութեանցը չհաւասարիր բը-
նաւ ուրիշ դեղ մը. հին կամ նոր
թունաւոր վէրքեր, ուռեցք, քաղց-
կեղ (շէրէլէնէ), սրունից և ստեանց
վէրքեր կամ բոլորովին կանցնին և կամ
կը լաւանան. օգտակար է նաեւ հար-
բուխ, հաղի, սրտի բարախման,
մանաւանդ օղացաւ (էէլ) ըսուած հի-
ւանդութեան իւր կազդուրիչ, և զօ-
րաւոր ազդեցութեամբ խօշ (սրահ)՝
հիւանդութեան ապականիչ զօրու-
թիւնը ինչ աստիճան որ ըլլայ կըլի
մաղրաւէ :

Այս դեղերուն գործածութեան ե-
ղանակը նշանակուած է իւրաքանչիւր
տուփի վրայ, որ կը գտնուի ամեն
դեղավաճառներու քով, և մասնա-
ւորապէս Պահճէ-գաբու թաշ խանի
կողմէր Պ. Գաւապրեանի դեղարանը
ն. 7 կծախուի :

Աւելի անոնջ ուղղը կը հրաւիրուի
առ հեղինակն տօքթօր-ճօլլուսէ ի Լօն
տօն Աքսիօրտ փողոց թիւ 533 :

ԴՐԱՍԱԿԱՆ

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ	
12 Ապրիլի 1880	
Գօնասլիտէ	40 - 21
Երկաթուղեաց »	Ֆրն. 29 - 50
Թրամուէյ	0. 1. 3 - 45
1863 ի փոխառութիւն	Ֆրն. 63 -
1865 ի »	» 58 -
1869 ի »	» 57 -
1872 ի »	1. 20 -
Օսմանեան լիւրն 100 դրէն.	
Մէճիլիյէ	106 - 30
Մէթալիք	214 -
Հինգնոց	212 - 20
Վեցնոց	128 - 20
Պիլնճ	550 -
Թղթաղրամ	1180 -
Բուսիոյ Բօլ	91 -
Գաղղիական լիւրա	88 -
Անգղիական »	110 -
Գրիֆոյ	51 - 20

ՏՆՕՐԷՆ ԵՒ ՏԷՐ

Հ. Ս. ԱԼԱՃԱՅԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ
Կ. Պօլիս, Սուլթան Համամ